

material размещен 12 февраля 2013 в 06:40

В Благовещенске откроется офис Хоккайдо Банк

ブラゴヴェシエンスクに北海道銀行の事務所がオープンする

В апреле в Приамурье откроется офис Хоккайдо Банка.

4月にプリアムリエで北海道銀行の営業所が開業される。

Он будет предлагать кредиты амурским аграриям для выращивания сельхозпродукции, которая потом будет экспортироваться в Японию, Амурской области фермерам для производства сельскохозяйственной продукции для японского рынка. Предлагается финансирование фермерам Амурской области для производства сельскохозяйственной продукции для японского рынка.

О сотрудничестве говорили еще в октябре 2012 года. Тогда японская делегация посетила Белогорский, Ромненский и Серышевский районы.

提携に関してはすでに2012年10月に話があった。当時日本の団体がベロゴルスクキー、ロムネンスキー、セリシェフスキー地方を訪れた。

Японцы были заинтересованы в чистой негенномодифицированной сое.

日本側は遺伝子組み換えでない大豆に関心があった。

Тогда с хозяйствами Ромненского и Серышевского районов они договорились о выращивании гречихи для японского рынка.

当時彼らはロムネンスキーとセリシェフスキー地方の農園と日本向けのそばの生産について合意した。

Из гречневой муки они планируют изготавливать популярную в стране лапшу собо.

彼らはそば粉を使って日本で人気のあるそばめんを作る予定だ。

В конце января с генконсулом Японии встретился в Хабаровске и министр сельского хозяйства Амурской области Сергей Вологдин.

アムール地方の農業大臣セルゲイ・ヴォログディンも1月末ハバロフスクで日本総領事と会った。

Потенциальным партнерам из Японии министр презентовал аграрный потенциал области и представил инвестиционные проекты, реализация которых уже начата.

大臣は日本のポテンシャルパートナーに地方の農業的能力とすでに遂行が始まっている投資プロジェクトを紹介した。

<http://blag.mk.ru/news/2013/02/12/811004-v-blagoveschenske-otkroetsya-ofis-hokkaydo-banka.html>